雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

新到
精選雙托水仙花頭
手繪美術聖誕年咭
各種唐山新出水貨
合時海味
藥材補品

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

罷工風潮解決
最近船運到
唐山去頭明蝦
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
鮮馬蹄
鮮白菜

津港澳
永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
酒頭新到香
雲埠元豐公司代理

簡氏事務所
Pender St.
Vancouver, B.C. MU2-1724

簡氏傢私電器行大宗國語粵劇唱片抵步

雲訊。雲埠簡氏傢俬電器行總經理簡建平稱。謂該公司最近爲擴張業務。增設唱片部。爲供給僑胞工餘勞倦振奮精神起見。最近與港方歌林。百代。幸運等。各大唱片公司。簽訂合同。爲各公司。國語。粵曲唱片代理。最近簡氏公司辦有大宗一九五八年最近國語時代曲。粵劇戲寶粵語時代曲等。分兩種。有三十三轉長時間片。七十八轉短時間片。該各種唱片。均是由電影明星主唱。如李麗華。嚴俊。葛蘭。林翠。尤敏。張露。姚荷華佩之。潘秀瓊。李香蘭。吳鶯音。方靜。粵劇紅伶秦小鳳新馬仔。何非凡。紅綠女。芳艷芬。任劍輝。羅劍郎。鄭碧影。安醒波。梁無相。白雪仙。黃千歲。李雪。羅麗娟等與音灌製。目錄已印備。向索即奉送。並請參看該號告白。簡君又稱。僑胞有錄音機者。有作音報告。該號增設錄音部。僑胞倘不論喜歡唱何種唱片。其時間或短時間。該號均可代爲錄音。只收回些少手續費。對於各項唱片機。唱針。錄音機。錄音帶等。該號均有代理。同時優待僑胞起見。一律九折計算云。

紅羽募捐成績

雲訊。紅羽毛總善會職員。擬於週末舉行緊急會議。以求達到十月廿一日募捐目的。

募捐運動主席高汝鄂。將與勸捐委員會人員會商。積極加强工作。

即募得善欵。已達一百七十萬九千七百四十七元。詣募捐目的二百九十萬零六千元百分之六十一点二云。

民族會昨演劇
華女青年跳舞

雲訊。加拿大民族會。昨上一月廿一日晚。平安酒店。一連三天。舉行慶祝[illegible]

[illegible]

至德三德聯歡
吳奕球翁伉儷

雲訊。安省天主教[illegible]伉儷抵埠[illegible]爲公子公婚。大埠平安總堂。與三德青社。[illegible]廿二日假[illegible]學。舉行[illegible]歡。由吳一鴻[illegible]議。首請[illegible]照之致[illegible]對該[illegible]伉儷之昆仲。諸[illegible]多勉勵。親切之情。溢於言表。各昆仲甚爲感動。繼續演講者有吳國華。周開袞。吳炳鞏。吳天賜。蔡盛球等。末由蔡英煒致謝辭。即開茶會。賓主盡歡而散。

查吳奕球翁熱愛族務。重視宗情。曾捐助至德總堂與三德書社經費各五十元。該兩僑團之昆仲。深爲感謝云。

龍岡公所宴趙德峻

雲訊。本埠龍岡親義公所。以美洲龍岡親義公所駐墨國顧問兼墨京龍岡總公所主席趙德峻世誼。昨由美國三藩市乘機蒞臨此間觀光。及爲該處總公所募捐建樓經費。該公所昆仲除爲招待外。即于該日午后六時。假座桃園酒家。設筵多席。爲之洗塵。以盡地主之誼。主席劉光祖。詳述趙世誼此行任務畢。即由在場昆仲答助。成績甚爲可觀。繼而推定劉孔楠。關國瀚。張繼。趙卓新等。爲協助趙募捐員。昌發向各埠中各世誼勸募。並派定劉光祖。趙榮義。劉煥堯等。日內前往域埠募捐。以冀集腋成裘。席間對策進募捐工作。深有見地。盡言盡飲。情緒融洽。至飲至八時。如儀握手話別。開該所定于本月廿三日午后八時。舉行歡迎大會。屆時當有一番熱鬧云。

中華聖公會貨物義賣

雲訊。雲埠中華聖公會。將於廿四日星期下午二時。在該會幼稚園課室。舉行秋季義賣會。會中將有茶會雙桌。亦有粉麵。義賣貨物。將有家庭製造之糖餅。裁縫。兒童服裝。及各種物件云

雲埠近來天雨
合許多原子塵

雲訊。中華大學物理學教授史林稱。雲埠近來天雨。含有輻射性比普通多一百五十至一百七十五倍。必爲近來蘇聯。試驗原子彈之影响。

[illegible]

垃圾堆昨火燒

雲訊。域多利街腳奇異木材公司。昨發生猛烈火燒。因消防隊人員及時到場救火。幸無損失云。

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

第十二屆報字十六號

爲通告事。茲定於本月廿四日（星期五）下午八時。召開黨監聯席會議。商討要案。促進黨務。希我全體執監委員。黨員等。依時出席。共決大行爲要。此諭

中國洪門民治黨駐加國總支部
主委王華進
秘書陳文彬

◎哀謝

敬陳者先君徐公貫儒之喪經於八月出殯安葬本尼卑區海景墓園荷蒙　宗親戚友降情厚誼或贈花圈或素車躬送對靈泣謝殁存均感

硯儀列后　恕不尊稱

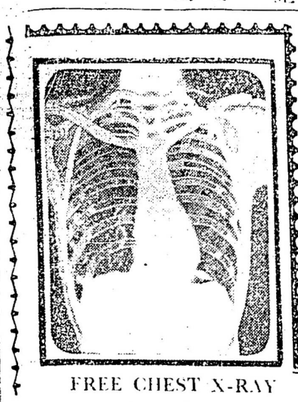
棟人惠良恭文泣叩

大河松枝宙洪賻儀廿元花圈車
煥熾合家賻儀十元花圈車
（花圈）業承董維浩合家　沈金灶黃池
謝善初威儀仝　秩頊秩泉湛新仝
蘇桂英合家　徐金玉合家　滿能炳高合家
羅廷　雪糕公司陳福華　曹伙珍　楊敦源
江啓嬌　董經畧合家　董啓發　周興健
焯案合家　沈登灶　盧宗日合家　李炳
曹松芬合家　德燎葉秩綿李福華　子樂
煥章　胡熾　葉求鏡洽成福炎　曹麗培
渭南閻球沖明　應桐合家　煥凌合家
周倫汝　蘇積宜　蘇伯恩　謝湖　謝杼垣
（花圈素車）沈錦濤徐伯洪合家仝
楊澤南合家　譚子耀徐煒驥徐權量合家
曹顯勳月維合家　謝桂垣合家　徐陳氏
秩庸秩鏡秩儀　錦濤錦珩　周福就金志
楊榮尉衍謝麗謝信謝源謝惠曹上恭灼朋
炳坤　陳品華合家
（賻儀）星河合家　秩燕合家　周幹芬
合家　蘇炳培合家　渭塘合家　謝裕潤
合家　周子潤合家　曹榮周合家　伸儀
輝壇　楊廣合　孔泉　洪歌　以上每
五元　喜和　蔡位　能仝　林士照　每
二元　周氏深一元

★治戶照肺運動

準備有X光鏡車駛到各樓區爲十四歲以上之男女免費照肺，以保障健康，日期由十月廿二日起至十一月廿九日止，請各市民娟時登車照鏡，諸希垂察，

卑詩省衛生部聯合肺癆協會啓


FREE CHEST X-RAY

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華件譯社出版部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

簡氏傢私電器行
103 E. Pender St. Vancouver, 4. B. C. MU.3-8936

★本公司最近辦到一九五九年各名廠最新傳真機上市，價錢最低廉，貨質最上乘。

★一九五九年最新梳化椅，全套兩張，可作床用，輕便耐用，原價二百九十九元，介紹新貨上市，特價優待二百四十九元，請來參觀，
★一九五八年廿一寸傳真機，特價二百二十五元，
★一九五八年十一立方尺雪櫃，特價二百八十九元，

簡氏事務所（103號片打街東）電話 MU3-1724
★代伸請僑眷來加手續，領取養老金，領取加國護照，
★專售人壽，火燭，樓宇，汽車，意外，各種保險，
★接理搬運貨物，傢俬行李，代傳化學木料柴，

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

四十二房旅館，工業區，常滿，五年批，月入八百七十元，生意賣九千五百元
四組柏文。三個車房。旺街帶靜。街角。兩個草堂。自動油爐。月入三百卅四元，價銀二萬九千五，現銀八千五百元，月供一百五十元
2153 Kingsway 一舖三栢文，自動油爐，月入三百元，賣價二萬八千五百元，現銀九千，
大菓仔舖兩間，在西邊住宅區，朋日做五百元，忙日做一千二百元，去年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，另一間賣一萬五千元，另点貨，
西區旺餐館，每日做二三百元，生意賣一萬零五，現銀七千，
東寧士定三三三號，實業連架生賣三萬八千元，
1107 Thurlow 四組栢文，月入三百元，賣二萬四千，現銀一半
1774-1776 E. 12th Ave 新孖屋，土庫另有聯房，外觀堂哉皇哉，屋內華麗，每組三睡房，賣價三萬二千七百五，
1775 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，只賣一萬九千五，現銀六千，請速買，遲來不候，
1905 E 6th 大辣地，街角，只賣一萬二千五，
2118 E. 8th 全新三睡房，土庫等等，一萬八千二百元，
1916 Stainsbury 域多利近京士威一間屋連六辣地只賣二萬七千
2402 Lakewood 街角六屋，三層樓有入息，只賣一萬五千元，
2618 Kitchener 大屋，十二個房，只賣一萬九千元，
另有大小栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

簡而明林邈娟啓
電話：HA. 6909y

黃堃俠地保官事務所（在蓬雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票　歡迎分期交欵　兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話　MU 5-5831　住宅電話　CE 3382

★十一月九日「禮拜日」
在喜市定街西廿五號 REX 戲院由正午十二時半至十時半映
現實題材
笑料豐富
「大兒女經」
石慧　傅奇　李嬌　龔秋霞　主演
龔貞信謹以此片獻給全體華僑父母親們
每一張父慈母奉送贈券憑券八折優待
同場加映家庭教育「兒女經」石慧主演
十一月二日僑聲報映洛神彩色片凡樂觀社所有入場券一概停用一天欲看者請直向該報洽取以免臨場不得其門而入可也
樂觀社龔貞信預告

面天襲臣及積有限公司
L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DL.0932 TM. 0117
本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂仔仔天面。或將舊天面產除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論議與否。分文不取。保証或証券擔保。華友光顧。特表歡迎。